

VITA VACUMAT® 6000 M

Инструкция



Определение цвета VITA

Задание по цветовому исполнению VITA

Воспроизведение цвета VITA

Контроль воспроизведения цвета VITA

Дата выпуска 2022-05



VITA – perfect match.

VITA

Содержание

1. Предисловие	4
2 Рекомендации по технике безопасности	5
2.1 Пиктограммы	5
2.2 Использование по назначению	6
2.3 Изоляционный материал камеры обжига	6
2.4 Общие указания по технике безопасности	7
3 Комплектация	8
3.1 Пульт управления VITA vPad	8
3.2 Комплектующие (за дополнительную плату)	8
4 Техническая информация	9
5 Технические характеристики	9
5.1 Размеры / вес	9
5.2 Электрическое оснащение	9
5.2.1 Печь	9
5.2.2 Вакуумный насос	9
6 Окружающие условия	10
7 Защитные функции	10
8 Установка прибора и ввод в эксплуатацию	11
8.1 Подключение к сети	11
8.2 Индикация рабочего этапа	11
8.3 Предохранители	11
8.4 Пояснения к табличкам	12
8.5 Подключение прибора к электросети	12
8.6 Выключение прибора, нерабочее состояние	13
9 Очистка печи	13
9.1 Очистительный обжиг для камеры обжига	13
10 CE-маркировка	13
11 Вентилятор	13
12 Отключение электропитания	14
13 Гарантия и ответственность	14
13.1 Запчасти	14
13.2 Сервисное обслуживание	14
14 Алфавитный указатель	15

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

благодарим Вас за покупку печи VITA VACUMAT 6000 M. Давно зарекомендовавшая себя система нагрева для печей для обжига керамики на основе кварц-контал-муфеля, а также новый изоляционный материал в обжиговой камере обеспечат Вам постоянство результатов обжига всех видов керамики на долгие годы.

Высококачественный температурный режим работы печи и автоматическая настройка температуры обеспечивает точность плюс/минус 1°C.

Прибор создан в соответствии с современным уровнем развития техники и отвечает общепризнанным правилам техники безопасности. Тем не менее, неправильное обращение может привести к возникновению опасных ситуаций - Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию и следуйте рекомендациям.

Соблюдение инструкции поможет избежать возникновения опасных ситуаций и, ненужных расходов на ремонт, что будет способствовать продлению срока службы прибора. Все изображения и схемы в данной инструкции служат для наглядности, но не являются определяющими для детальной конструкции прибора.

Инструкция должна постоянно находиться поблизости от прибора. Инструкция должна постоянно находиться рядом с прибором. С ней должны быть знакомы все сотрудники, которые работают с прибором, напр., при обслуживании прибора, при устранении неполадок в рабочем процессе, при уходе за прибором, при сервисных работах.

Желаем Вам плодотворной и успешной работы с VITA VACUMAT 6000 M.

Охрана авторских прав

Рабочая инструкция должна использоваться конфиденциально. Эта инструкция предназначена только для определенного круга лиц. Передача третьим лицам разрешена только с письменного разрешения VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Все документы защищены авторскими правами.

Передача или размножение документов, даже частичная переработка или сообщение их содержания, не разрешены, если на это нет особого разрешения.

Нарушение авторских прав наказуемо и предусматривает возмещения ущерба.







Все права на осуществление прав промышленной собственности защищены.

2 Рекомендации по технике безопасности

Устройство покинуло завод в идеальном состоянии с точки зрения безопасности. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной работы пользователь должен соблюдать и выполнять указания по технике безопасности и эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением инструкций.

Желаем Вам плодотворной и успешной работы с VITA VACUMAT 6000 M.

2.1 Используемые пиктограммы

	Общий предупреждающий знак	Эта пиктограмма предупреждает об опасностях и рисках.
	Предупреждение об электрическом напряжении	Эта пиктограмма предостерегает от опасного напряжения. Перед вскрытием прибора необходимо отключить его от электропитания.
	Предупреждение о горячей поверхности	Эта пиктограмма обращает внимание на горячие поверхности. Возможны ожоги.
	Предписывающий знак "Следуйте инструкциям"	Данное устройство соответствует действующим нормам Европейского Союза (ЕС). Сертификат соответствия товара можно получить по запросу в фирме VITA (отдел Regulatory Affairs): www.vita-zahnfabrik.com
	Особая утилизация:	Этот прибор и все принадлежности, отмеченные этим символом в соответствии с директивой 2002/96 / EC (WEEE) и действующими национальными правилами не могут быть утилизированы в Европейском Союзе (ЕС) как бытовые отходы. Старое оборудование можно вернуть в VITA Zahnfabrik.
	CE-маркировка	Данное устройство соответствует действующим нормам Европейского Союза (ЕС). Сертификат соответствия товара можно получить по запросу в фирме VITA (отдел Regulatory Affairs): www.vita-zahnfabrik.com

2.2 Использование по назначению

Печи для обжига, синтеризации и прессования от VITA Zahnfabrik были спроектированы и изготовлены для использования в зубной технике. Они используются для обжига, синтеризации и прессования стоматологических материалов.

Любое другое использование или использование, выходящее за эти рамки, например, разогрев пищи, обработка опасных веществ или продуктов, не предназначенных для процессов обжига, считается ненадлежащим использованием. За возникший в связи с этим ущерб производитель не несет ответственности. Риск несет исключительно пользователь.

2.3 Изоляционный материал камеры обжига

Камера обжига содержит в качестве изоляционного материала керамические минеральные волокна (Index Nr. 650-017-00-08), которые отнесены к категории возбудителей раковых заболеваний KAT 2 (Annex VI, EC 1272/2008). 650-017-00-08), которые отнесены к категории возбудителей раковых заболеваний KAT 2 (Annex VI, EC 1272/2008). Ее вдыхание опасно для здоровья как в плане канцерогенного воздействия, так и из-за раздражений на коже, в глазах и органах дыхания. При замене деталей камеры обжига соблюдайте следующие инструкции:

- иметь на себе одежду с длинными рукавами.
- иметь на себе защитные очки и перчатки
- использовать пылеотсос или работать в защитной маске FFP2.
- В случае попадания на кожу, смойте пыль чистой проточной водой.
- Протрите образовавшуюся пыль влажной тканью. Не сдувайте и не сметайте пыль.

2.4 Общие указания по технике безопасности



Инструкции по применению должны быть прочитаны и применены всеми лицами, кто эксплуатирует, чистит и обслуживает прибор.



Общие меры предосторожности

- Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или перекрыты. Прибор нельзя эксплуатировать без вентилятора, так как вентилятор предотвращает чрезмерный нагрев прибора.
- Не ставьте никакие предметы на печь.
- Всегда следите за тем, чтобы предупреждения и указания по технике безопасности на устройстве были разборчивыми. Их нельзя удалять.
- Не оставлять в области тарелки лифта никаких предметов.
- Корпус можно чистить только влажной тканью без чистящего средства. Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости или растворители. Не используйте растворители.



Инструкции по монтажу и вводу в эксплуатацию

- Устанавливать прибор таким образом, чтобы манипуляции с главным выключателем и штепселем на кабеле не были затруднены.
- Используйте прибор только в сухих помещениях.
- Избегать попадание прямых солнечных лучей на прибор.
- При температурах ниже 15°C (напр., после транспортировки) прибор должен постоять при комнатной температуре ок. 30 мин прежде, чем с ним начнутся работы по установке.
- Поместите на негорючую подложку.
- Соблюдайте безопасные расстояния до стен и предметов мебели.
- Не ставить пульт управления в непосредственной области теплового излучения камеры обжига.
- Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы, легковоспламеняющиеся жидкости или легковоспламеняющиеся газы или горючие газы в непосредственной близости от прибора.
- Не работайте во взрывоопасных зонах.



Риск получения ожогов

- Не прикасайтесь к деталям, которые нагреваются во время работы.
- Всегда используйте щипцы / пинцеты для загрузки и удаления материала для обжига. Рекомендуются теплозащитные перчатки.
- Не дотрагивайтесь до опасной зоны руками.
- Всегда кладите предмет для обжига на предназначенный для этого лоток/ стол для охлаждения.



Опасность поражения током

- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению сети.
- Перед любым уходом, очисткой или техническим обслуживанием дайте устройству остыть, выключите его и вытащите вилку из розетки.
 - Всегда подключайте печь к отдельной электрической цепи. Не подключайтесь к распределительным розеткам с удлинителями.
 - Не работайте с жидкостями на приборе или над ним.

3 Комплектация

Прибор поставляется комплектом в картонной коробке:

- 1 печь VITA VACUMAT 6000 M в корпусе с лакокрасочным покрытием (антрацит, красный, голубой, черный, бирюзовый или белый) Кат.-№
- 1 электрический сетевой кабель, 200 см
- 1 VITA вакуумный шланг, 200 см D33218
- 1 обжиговый цоколь D23294
- 1 световой индикатор этапов работы D47225
- 1 печной пинцет D20191
- 1 упаковка обжиговых подставок G B009NU
- 1 VITA Рекомендации по технике безопасности 10526M
- 1 Инструкция 1626/1

3.1 Пульт управления VITA vPad

VITA VACUMAT 6000 M может оснащаться следующими пультами управления:

- VITA vPad comfort
- VITA vPad excellence

i Для управления двумя или большим количеством печей VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP или VITA ZYRCOMAT 6000/6100 MS с одного пульта управления VITA vPad excellence Вам понадобится дополнительная распределительная коробка II с соединительным кабелем. Для обеспечения работы с одним вакуумным насосом VITA до 4-х печей VITA VACUMAT 6000 M или VITA VACUMAT 6000 MP требуются VITA MultiPump и VITA vPad excellence.

Более подробная информация в инструкции к соответствующему пульту управления VITA vPad.

3.2 Комплектующие (за дополнительную плату):

- VITA VACUMAT 6000 M боковые панели, набор по 2 шт.
- Вакуумный насос VITA: 230/240 Вольт, 50/60Гц, 115 Вольт, 50/60 Гц или 100 Вольт/60Гц.
- FDS (Firing-Data-System) - компьютерная программа для обработки данных по сеансам обжига
- VITA набор чисел (на магнитах, № 1 – 4)
- VITA распредкоробка II для управления несколькими печами
- VITA MultiPump для обеспечения до 4-х дентальных печей только одним вакуумным насосом VITA

4 Техническая информация

С VITA VACUMAT 6000 M вы получите:

- Инновационную технологию обжига и высокотехнологичные материалы в камере обжига для еще более однородного распределения тепла
- Самый долговечный обжиговой муфель (“Made in Germany”) и исключительно надежную электронику для неизменно хороших результатов обжига
- Сервисные и автоматические программы для максимального комфорта, надежности и экономии времени, например:
 - Автоматическая функция предотвращения образования конденсата в изоляционном материале (VITA AntiCon)
 - Автоматическая калибровка температуры перед каждым стартом программы, с гарантированной температурой +/- 1 C (VITA AutoAdjust)
 - Автоматическая функция очистки (VITA SpecialClean)
 - Контролируемая скорость быстрого охлаждения и энергосберегающий ночной режим (VITA Energy Efficiency)
- Управление до четырех печей с помощью одного пульта управления.
- Обеспечение до 4-х дентальных печей одним вакуумным насосом благодаря VITA MultiPump
- Уменьшение энергозатрат до 70% благодаря VITA Energy Efficiency
- С помощью VITA vPad Вы можете хранить всю информацию в одном месте - параметры программ, интегрированные рабочие инструкции для всех материалов VITA, фотографии пациентов и все данные обжигов.
- Автоматический контроль за сервисными процессами, который гарантирует стабильность работы Вашего прибора
- Интуитивное меню во всех пультах VITA vPad, которое облегчает Вам управление печами
- Оптическую индикацию текущего этапа работы

5 Технические характеристики

5.1 Размеры / вес

- Ширина: 230 мм
- Глубина: 325 мм
- Высота: 444 мм
- Корпус, вес: лакированная сталь 13 кг
- Камера обжига – эффективные размеры: диаметр: 90 мм высота: 55 мм
- Температура в камере обжига: макс. 1200 C

5.2 Электрическое оснащение

5.2.1 Печь

- Электрическое подключение: 230 Вольт AC, 50 Гц
или 100/110 Вольт AC, 50/60Гц
- Мощность: макс. 1500 Ватт

5.2.2 Вакуумный насос

- Электрическое подключение: 230 Вольт, 50/60 Гц
или 100/110 Вольт, 50/60 Гц
- Мощность: макс. 200 Ватт
- Конечный вакуум: < 960 mbar
- Размеры / вес: 320 x 110 x 220 мм
- Вес: ок. 6,4 кг

6 Окружающие условия

- Использование во внутренних помещениях
- Температура окружающей среды от 2°C до 40°C
- Относительная влажность воздуха 80% при 31°C
- Макс. высота до 3800 м н.у.м N
- Колебания в электросети не более плюс/минус 10% номинального напряжения.

7 Защитные функции

Печь через пульты,

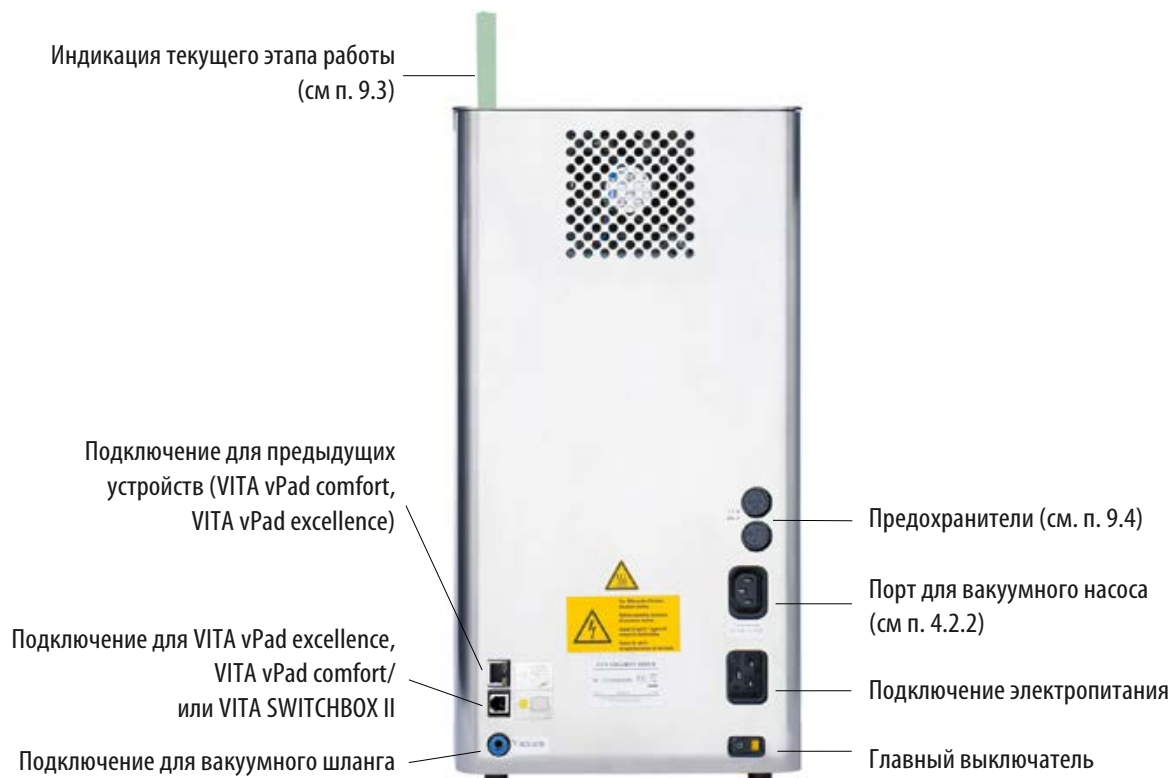
VITA vPad comfort или VITA vPad excellence

оснащена следующими защитными и контрольными функциями:

- Автоматическая функция предотвращения образования конденсата в изоляционном материале (VITA AntiCon)
- Автоматическая калибровка температуры перед каждым стартом программы, с гарантированной температурой +/- 1 C (VITA AutoAdjust)
- Автоматическая функция очистки (VITA SpecialClean)
- Контролируемая скорость быстрого охлаждения и энергосберегающий ночной режим (VITA Energy Efficiency)
- Контроль датчика температуры
- Контроль температуры
- Контроль вакуума
- Защита при отключении напряжения в электросети
- Контроль лифта

8 Установка прибора и ввод в эксплуатацию

8.1 Подключение к сети



8.2 Индикация рабочего этапа

Индикатор показывает следующие рабочие состояния прибора:

- Зеленый – печь в режиме ожидания
- Синий – идет программа обжига
- Красный – ошибка

Прочитайте соответствующую инструкцию к пульту управления VITA vPad.

8.3 Предохранители

На задней стороне прибора находятся два предохранителя (см. п. 9.2).




На табличках указаны их параметры. Запрещается использовать предохранители с другими параметрами.

Тип 230 Вольт

T 8 H 250 V

Тип 100/110 Вольт

T 15 H 250 V

8.4 Пояснения к табличкам		
Опасное напряжение:	Этот символ предупреждает об опасном напряжении. Перед открытием устройства необходимо отсоединить устройство от сети электропитания, вытянув сетевую штепсельную вилку.	
Остаточное напряжение	При снятой задней пластине на деталях в области блока питания, при выключенном приборе на плате может присутствовать остаточное напряжение заряда до 400 В.	
Примечание	Не оставлять в области тарелки лифта никаких предметов. При включении прибора лифт опускается в нижнее положение. Для обжиговых изделий используйте выдвижные столики.	

Ответственность производителя при несчастных случаях при работе на вскрытом приборе исключается!

Ни в коем случае не использовать приборы без обжигового цоколя.
При продолжительной работе (макс. конечная температура, макс. продолжительность обжига) детали камеры обжига могут сильно разогреться (свыше 70°C). При подключенном приборе нельзя прикасаться к открытой камере обжига, это опасно из-за контакта с горячими находящимися под напряжением деталями.

8.5 Подключение прибора к электропитанию

⚠ Внимание! Внимание! Перед вводом в эксплуатацию: см. пункт 6 правила техники безопасности!

По подключению см. п. 9.2

- Подсоединить кабели на пульте VITA vPad и печи.
- Установить индикатор
- Подключить вакуумный насос, кабель и шланг.
- Включить прибор в электросеть с помощью входящего в комплект электрокабеля.

⚠ Внимание! Не подключать прибор через удлинители, при повышенной нагрузке это опасно.

- При включении прибора лифт автоматически опускается вниз.
- Протереть столик лифта и уплотнитель столика лифта (от возможных частичек изоляции, упавших во время транспортировки).
- Установить обжиговый цоколь на столик лифта.

⚠ Внимание! Нельзя использовать приборы без обжигового цоколя!

8.6 Выключение прибора, нерабочее состояние.

При неиспользовании прибора необходимо убрать лифт в камеру обжига и выключить прибор при помощи главного выключателя (см. п. 9.2).
Закрытие камеры обжига позволяет защитить изоляцию и препятствует впитыванию влаги.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию к используемому пульту управления VITA vPads.

9 Очистка прибора

Каждый раз перед очисткой отключайте прибор от сети!

Очистка внутренней камеры обжига не требуется.

Регулярное протирание корпуса влажной тряпкой позволит поддерживать прибор в надежном рабочем состоянии.

Не использовать чистящие вещества и воспламеняющиеся жидкости.

9.1 Очистительный обжиг для камеры обжига

Ознакомьтесь с инструкцией к пульту управления с разделом, касающимся очистки камеры обжига.

10 CE – маркировка

Маркировка CE информирует о соответствии основным требованиям, директиве 2006/95/EG (директива по устройствам низкого напряжения), а также 2004/108/EG/EWG (директива об ЭМС).

11 Вентилятор

Прибор оборудован вентилятором. Вентилятор является терморегулирующим.

Его скорость, включение и выключение регулируются автоматически.

Вентилятор предотвращает высокое нагревание печи, а также способствует общей эксплуатационной надежности. В случае выхода вентилятора из строя на дисплее появляется сообщение об ошибке (см. инструкцию к пульту управления VITA vPad в разделе сообщений). Из соображения безопасности эксплуатация прибора без вентилятора запрещена. Верхняя крышка камеры обжига, а также отверстия в нижней крышке не должны быть заставлены или закупорены.

12 Отключения электропитания

Прибор оснащен защитой при отключении напряжения в электросети. Этот элемент препятствует прерыванию программы и тем самым ошибочному обжигу при кратковременном отключении сетевого напряжения. Защита включается при текущем обжиге сразу же после отключения электропитания.

Время отключения сетевого электропитания менее 15 сек.

Программа не прерывается, дисплей на это время отключается. После восстановления сетевого электропитания дисплей снова показывает ход программы.

Время отключения сетевого электропитания более 15 сек.

Программа прерывается, дисплей отключается. После восстановления сетевого электропитания дисплей показывает отключение для информации.

⚠ Внимание! При восстановлении сетевого электропитания для повторного включения VITA vPad требуется около 20 сек.

13 Гарантия и ответственность

Гарантия и ответственность согласно договорным условиям.

i При изменении программного обеспечения без ведома и разрешения фирмы VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG претензии по гарантии и ответственности исключаются.

13.1 Запчасти

Запчасти должны соответствовать техническим требованиям производителя. При поставке оригинальных запчастей это гарантируется производителем.

13.2 Сервис

См. более подробную информацию:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

В разделах **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates** предлагаются для скачивания обновления программного обеспечения.

Кроме того, в разделе **Service / Update Messenger** Вы можете зарегистрироваться для получения по электронной почте автоматической рассылки актуальных обновлений.

По техническим вопросам, касающихся печи и гарантийного обслуживания обращайтесь по адресу:

info@vita-zahnfabrik.com

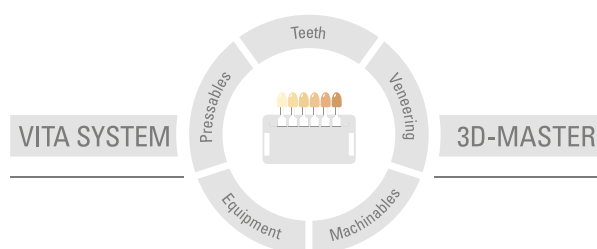
Тел. +49 (0) 7761 / 562-222



14 Предметный указатель

Б		П	
Безопасности	5	Принадлежности	8
В		Пиктограммы	5
Выдвижные столики	12	Подключение к сети	11
Выключение прибора	13	Предохранители	11
Ввод в эксплуатацию	11	Подключение прибора к электросети	12
Вентилятор	13	Р	
Г		Размеры / вес	9
Гарантия	14	Рекомендации по технике	
З		Технические характеристики	9
Защита авторских прав	4	С	
Защитные функции	10	CE – маркировка	13
Запчасти	14	Сервис	14
Защита при отключении электропитания	14	Т	
И		Техническая информация	9
Индикация текущего э тапа работы	11	У	
Использование согласно назначению	6	Утилизация	5
К		Установка прибора и ввод в эксплуатацию	11
Комплектация	8	Указания на табличках	12
М		Э	
Место установки прибора	11	Электрическое оснащение	9
О			
Общее описание	7		
Окружающие условия	10		
Очистка прибора	13		
Очистительные работы	13		
Ответственность	14		
Отключение электропитания	14		

Уникальная система VITA SYSTEM 3D-MASTER позволяет определить и с высокой точностью воспроизвести все цвета естественных зубов.



Внимание: Наши продукты следует использовать согласно инструкциям. Мы не берем на себя никакой ответственности за ущерб, возникающий из-за ненадлежащего обращения или неквалифицированной применения. Кроме того, перед использованием продукта пользователь обязан проверить его пригодность для предусматриваемого применения. Наша ответственность исключается в случае использования продукта с материалами и оборудованием других производителей, не оговоренными в договоре или в недопустимом сочетании, приводящим к повреждениям. Модульбокс VITA не является неотъемлемой частью данной продукции. Дата выхода данной брошюры: 2022-05

VITA VACUMAT® 6000 M отмечена знаком CE в соответствии с директивой EG 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2011/65/EG.

VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik